

## EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 21 juni 2013

om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs

(ECB/2013/15)

(2013/357/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 30, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av Kroatiens anslutning till Europeiska unionen och att dess nationella centralbank, Hrvatska narodna banka, blir en del av Europeiska centralbankssystemet (ECBS) den 1 juli 2013, fastställer beslut ECB/2013/17 av den 21 juni 2013 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital<sup>(1)</sup> i enlighet med artikel 29.3 i ECBS-stadgan, med verkan från och med den 1 juli 2013, de nya vikter som tilldelas varje nationell centralbank i fördelningsnyckeln för ECB:s utvidgade kapital (nedan kallade *vikter i fördelningsnyckeln*).
- (2) Justeringen av vikterna för fördelningsnyckeln och därav följande ändringar i de nationella centralbankernas andelar i ECB:s tecknade kapital gör det nödvändigt att justera de fordringar som ECB har krediterat de nationella centralbankerna i medlemsstater som har euron som valuta (nedan kallade *nationella centralbanker i euroområdet*) enligt artikel 30.3 i ECBS-stadgan och som motsvarar de bidrag som de nationella centralbankerna i euroområdet lämnat till ECB:s reservtillgångar (nedan kallade *fordringar*). De nationella centralbanker i euroområdet vars fordringar ökar på grund av att deras vikt i fördelningsnyckeln ökar från den 1 juli 2013 bör därför göra en utjämnande överföring till ECB samtidigt som ECB bör göra en utjämnande överföring till de nationella centralbanker i euroområdet vars fordringar minskar på grund av att deras vikt i fördelningsnyckeln minskar.
- (3) Från och med den 1 juli 2013 sätts gränsen för den summa reservtillgångar som får överföras till ECB till 57 951 042 976,26 euro.
- (4) I enlighet med ECBS-stadgans grundläggande allmänna principer om rättvisa, likabehandling och skydd för berättigade förväntningar måste de nationella centralbankerna i euroområdet vars relativa andel i ECB:s samlade

egna kapital ökar till följd av de ovan angivna ändringarna även göra en kompenserande överföring till de nationella centralbankerna i euroområdet vars relativa andelar minskar.

- (5) För att beräkna justeringen av värdet på den andel som varje nationell centralbank i euroområdet har i ECB:s samlade egna kapital måste den vikt i fördelningsnyckeln som varje nationell centralbank i euroområdet har fram till den 30 juni 2013 och från och med den 1 juli 2013 uttryckas i procentandelar av ECB:s samlade kapital som tecknats av alla nationella centralbanker i euroområdet.
- (6) ECB måste därför anta ett nytt beslut som upphäver beslut ECB/2008/27 av den 12 december 2008 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs<sup>(2)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

## Definitioner

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) *det samlade egna kapitalet*: ECB:s samlade reserver, värderegleringskonton och avsättningar som är likvärdiga med reserver enligt ECB:s beräkningar per den 30 juni 2013, plus eller minus ECB:s ackumulerade nettovinst, eller i förekommande fall, nettoförlust från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013. ECB:s reserver och de avsättningar som är likvärdiga med reserver ska – utan att begreppet "det samlade egna kapitalet" därigenom blir mindre generellt – innefatta den allmänna reservfonden och avsättningar som är likvärdiga med reserver för valutakursrisker, ränterisker samt kredit- och guldpriserisker.
- b) *överföringsdagen*: den 12 juli 2013.
- c) *ECB:s inkomster från eurosedlar*: den betydelse som uttrycket *ECB:s inkomster från eurosedlar i omlopp* har enligt definitionen i artikel 1 c i beslut ECB/2010/24 av den 25 november 2010 om interimistisk fördelning av Europeiska centralbankens inkomster från eurosedlar i omlopp och inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Se sidan 15 i detta nummer av EUT.

<sup>(2)</sup> EUT L 21, 24.1.2009, s. 77.

<sup>(3)</sup> EUT L 6, 11.1.2011, s. 35.

d) ECB:s inkomster från programmet för värdepappersmarknaderna: den betydelse som uttrycket ECB:s inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna har enligt definitionen i artikel 1 d i beslut ECB/2010/24.

#### Artikel 2

##### Bidrag till ECB:s reserver och avsättningar

1. Om den andel i det samlade egna kapitalet som en nationell centralbank i euroområdet har ökar på grund av att dess vikt i fördelningsnyckeln ökar med verkan från den 1 juli 2013 ska den nationella centralbanken i euroområdet överföra det belopp som framgår av punkt 3 till ECB på överföringsdagen.
2. Om den andel i det samlade egna kapitalet som en nationell centralbank i euroområdet har minskar på grund av att dess vikt i fördelningsnyckeln minskar med verkan från den 1 juli 2013 ska den nationella centralbanken i euroområdet erhålla det belopp som framgår av punkt 3 till ECB på överföringsdagen.
3. ECB ska den 12 juli 2013 beräkna och till varje nationell centralbank i euroområdet bekräfta antingen det belopp som den nationella centralbanken i euroområdet ska överföra till ECB, i de fall då punkt 1 är tillämplig, eller det belopp som den nationella centralbanken i euroområdet ska erhålla från ECB i de fall då punkt 2 är tillämplig. Med förbehåll för avrundning ska varje belopp som ska överföras eller mottas beräknas på så vis att det samlade egna kapitalet multipliceras med hela skillnaden mellan den vikt i fördelningsnyckeln som varje nationell centralbank i euroområdet har den 30 juni 2013 och dess vikt i fördelningsnyckeln från och med den 1 juli 2013, varefter resultatet delas med 100.
4. De belopp som avses i punkt 3 förfaller i euro den 1 juli 2013 men ska överföras på överföringsdagen.
5. En nationell centralbank i euroområdet eller ECB som ska överföra ett belopp enligt punkterna 1 eller 2 ska även separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från den 1 juli 2013 till överföringsdagen för varje belopp som ska överföras av ECB en nationell centralbank i euroområdet. Överförande och mottagande enheter ska vara desamma för räntan och för de belopp på vilka räntan uppkommer.
6. Om det samlade egna kapitalet är mindre än noll måste summorna som ska överföras eller mottas enligt punkt 3 och punkt 5 avvecklas i omvänd riktning jämfört med vad som anges i punkt 3 och punkt 5.

#### Artikel 3

##### Ändring av fordringar som motsvarar de överförda reservtillgångarna

1. De fordringar som nationella centralbanker i euroområdet har ska justeras med verkan från den 1 juli 2013 i enlighet med deras ändrade vikter i fördelningsnyckeln. Värdet på de fordringar som nationella centralbanker i euroområdet har med verkan från den 1 juli 2013 framgår av tredje kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet.
2. Varje nationell centralbank i euroområdet ska i enlighet med den här artikeln, utan ytterligare formaliteter eller förfarande, anses ha antingen överfört eller erhållit den 1 juli 2013 det fulla värdet av den fordran (i euro) som anges efter dess namn i den fjärde kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "-" avser en fordran som den nationella centralbanken i euroområdet ska överföra till ECB och "+" en fordran som ECB ska överföra till den nationella centralbanken i euroområdet.
3. Den 1 juli 2013 ska varje nationell centralbank i euroområdet antingen överföra eller erhålla det fulla värdet av det belopp (i euro) som anges i den fjärde kolumnen vid sidan av dess namn i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "+" avser ett belopp som den nationella centralbanken i euroområdet ska överföra till ECB och "-" ett belopp som ECB ska överföra till den nationella centralbanken i euroområdet.

#### Artikel 4

##### Relaterade finansiella frågor

1. Med avvikelse från vad som föreskrivs i artikel 2.1 tredje stycket i beslut ECB/2010/23 av den 25 november 2010 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta <sup>(1)</sup> ska Eurosystemets saldon för eurosedlar i omlopp för perioden från den 1 juli 2013 till den 30 juli 2013 beräknas utifrån den fördelningsnyckel som tillämpas från den 1 juli 2013 på saldona för samtliga eurosedlar i omlopp den 28 juni 2013. För perioden från 1 juli 2013 till 31 december 2013 ska utjämningsbeloppen och motposterna till dessa utjämningsbelopp enligt vad som föreskrivs i artikel 4.5 i beslut ECB/2010/23 bokföras på konton hos varje nationell centralbank med valutadag den 1 juli 2013.
2. Avseende perioden 1 januari 2013 till 30 juni 2013 ska de nationella centralbankerna i euroområdet erhålla inkomster från monetära inkomster i enlighet med vikterna i fördelningsnyckeln den 30 juni 2013.
3. ECB:s nettovinst eller i förekommande fall nettoförlust för räkenskapsåret 2013 ska fördelas i enlighet med de vikter i fördelningsnyckeln som gäller den 1 juli 2013.

<sup>(1)</sup> EUT L 35, 9.2.2011, s. 17.

4. En interimistisk fördelning av ECB:s inkomster från euro-sedlar och/eller ECB:s inkomster från programmet för värdepappersmarknaderna ska fördelas i enlighet med de vikter i fördelningsnyckeln som gäller den 1 juli 2013.

5. För det fall att ECB går med förlust räkenskapsåret 2013 ska ECB avräkna förlusten mot:

- a) medel som frigjorts från ECB:s allmänna reservfond,
- b) efter ett beslut från ECB-rådet i enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan; de nationella centralbankernas monetära inkomster från den 1 juli 2013 till den 31 december 2013,
- c) efter ett beslut från ECB-rådet i enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan; de nationella centralbankernas monetära inkomster från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013.

6. Om de nationella centralbankernas sammanlagda monetära inkomster från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013 måste återföras till ECB för att täcka årets förlust, ska utjämningsbetalningar utöver de betalningar som anges i artiklarna 2 och 3 göras. Varje nationell centralbank i euroområdet vars vikt i fördelningsnyckeln ökar den 1 juli 2013 ska göra en sådan inbetalning till ECB och ECB ska i sin tur göra en sådan betalning till varje nationell centralbank i euroområdet vars vikt i fördelningsnyckeln minskar den 1 juli 2013. Storleken på utjämningsbetalningarna ska beräknas enligt nedanstående. De sammanlagda monetära inkomsterna från den 1 januari 2013 till den 30 juni 2013 som återförs till ECB för att täcka årets förlust ska multipliceras med hela skillnaden mellan den vikt i fördelningsnyckeln som den nationella centralbanken i euroområdet har den 30 juni 2013 och dess vikt i fördelningsnyckeln den 1 juli 2013, varefter resultatet delas med 100. Ränta ska påföras utjämningsbetalningarna som hänför sig till de nationella centralbankernas monetära inkomster från den 1 januari 2013 till betalningsdagen för dessa betalningar.

7. De ytterligare utjämningsbetalningar som hänför sig till de nationella centralbankernas monetära inkomster som beskrivs i punkt 6, liksom upplupen ränta på dessa, ska betalas den andra arbetsdagen efter ECB-rådets andra möte i februari 2014.

#### Artikel 5

##### Allmänna bestämmelser

1. Upplupen ränta enligt artikel 2.5 och artikel 4.6 ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar till den senast tillgängliga marginalränta som använts av Eurosystemet i dess huvudsakliga refinansieringstransaktioner.
2. Varje överföring enligt artikel 2.1, 2.2 och 2.5, artikel 3.3 samt artikel 4.6 och 4.7 ska ske separat genom Target2.
3. ECB och de nationella centralbanker i euroområdet som ska göra överföringar enligt punkt 2 ska ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske i rätt tid.

#### Artikel 6

##### Ikraftträdande och upphävande

1. Detta beslut träder i kraft den 1 juli 2013.
2. Beslut ECB/2008/27 ska upphöra att gälla från och med den 1 juli 2013.
3. Hänvisningar till beslut ECB/2008/27 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 21 juni 2013.

Mario DRAGHI  
ECB:s ordförande

## BILAGA

## FORDRINGAR SOM MOTSVARAR DE RESERVILLGÅNGAR SOM ÖVERFÖRTS TILL ECB

(EUR)

Nationell centralbank i euroområdet	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB den 30 juni 2013	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB från och med den 1 juli 2013	Belopp att överföra
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
<b>Summa <sup>(1)</sup></b>	<b>40 307 572 893,44</b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>2 071 531,04</b>

<sup>(1)</sup> På grund av avrundningen kan totalsummorna avvika från summan av de enskilda posterna.